

LA OCUPACIÓN DE MATO GROSSO ATRAVÉS DE FUENTES PARAGUAYAS

Ricardo Pavetti¹

Resumo. La importante Campaña Militar emprendida en el territorio de Mato Grosso, posibilitó al Paraguay concentrar fuerzas y esfuerzos para encarar las acciones en el sur, evitando así sostener un conflicto en dos frentes. Las fuentes documentales, existentes en el Archivo Nacional arrojan cierta luz tanto en el campo militar como en el civil y cotidiano. La "Campaña de Mato Grosso" ha dejado una huella profunda en la memoria colectiva de los paraguayos. Las mentes más alertas se sorprenden que la incursión, tan adentrada en territorio del Brasil - si se considera el accionar de algunas avanzadas de la fuerza naval -, no fuera todavía motivo de análisis exhaustivo por parte de historiadores del Paraguay.

Palavras-chave: Historia latinoamericana; guerra del Paraguay; ocupación militar, translocación.

THE OCCUPATION OF MATO GROSSO THROUGH THE DOCUMENTS OF PARAGUAY

Abstract. The important military campaign have undertook in the Mato Grosso territory gave to Paraguay the possibility to concentrate the forces and strengths avoiding to keep up the conflict in two fronts. The documents of the National Archive give us some information about the military campaign and civil quotidian acts. The "Campaign of Mato Grosso" made a deep impression in the memory of the people of Paraguay. The conspicuous mind get surprise, because the incursion in the hinterland of Brasil haven't been deeply analysing by the historian of Paraguay.

Key words: Latinamerican history; military occupation; the war of Paraguay; translocation.

¹ Profesor Asistente de la Sección Historia, Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción (UNA), candidato a Doctor en Historia, maestría en Letras (Redacción científica).

INTRODUCCIÓN

Este tema ha sido leído, en parte, en el Congreso de la ANPUH realizado en Dourados en 2002. Desde entonces ha sufrido variaciones sustantivas en su contenido. La investigación, si bien ha proseguido, dista mucho de su culminación, debido - entre otros motivos - al problema de la falta de adecuada sistematización del Archivo Nacional (ANA)².

La decisión de encarar el problema de la ocupación paraguaya del Mato Grosso, a partir de documentación paraguaya, se debe a la necesidad de hacer conocer los fondos documentales existentes en Paraguay sobre el tema, y posibilitar así el intercambio con instituciones y colegas latinoamericanos; sin olvidar, claro está, el ánimo de contraponer, primeramente, y enhebrar luego los sistemas de representación histórica sobre la guerra de 1864-1870. Por el momento el tratamiento bibliográfico ha sido mínimo. Se ha echado el acento en los fondos documentales del Archivo Nacional.

La importancia actual de la región *matogrosense* justifica un estudio serio sobre el pasado de la misma: un pasado siempre de superlativo interés para el Brasil y sus inmediatos vecinos

No existe nada más traumático, para la conciencia nacional de los paraguayos, que la referencia a la Guerra desarrollada entre 1864-1870. Cualquier alusión a este enorme conflicto, que sacudió la Cuenca del Plata, produce en las mentes y en los corazones un arco de perspectivas.

Desde hace más de veinte años se ha reinstalado en el Paraguay, con fuerza, el esquema binario: *Historia de los Vencedores* - *Historia de los Vencidos*. Claro está que quienes apoyaron y apoyan la *Historia de los Vencedores*, en la *intelligentsia* paraguaya, son adscriptos de los *Veinte Apellidos* - los "herederos de las principales familias", es decir Revisionistas neo-elitistas. A pesar de este panorama algo oscuro, este esquema binario se constituye en un *punto de sustentación* (dentro de la perspectiva teórica) para la elaboración de una nueva historia sobre esta infausta Guerra.

Se puede tener la certeza que los colegas historiadores argentinos, brasileños, uruguayos y paraguayos sabrán preparar una construcción

² Las siglas ANA derivan de la denominación popular que se da al citado repositorio de fuentes: "*Archivo Nacional de Asunción*".

científica del conocimiento histórico sobre este conflicto. Respecto a este acercamiento al tema - puesto que no es una redacción definitiva- que justifica la participación paraguaya en este *VI Encontro*, se ha recurrido al tratamiento de información específica de la Colonia Miranda; a la correspondencia del Oficial 1º del Ministerio de Guerra y Marina, Capitán Francisco Bareiro, con el Ministro del ramo, General Vicente Barrios; los informes de mismo Bareiro al Presidente López y la, relativamente abundante, comunicación que se tiene entre el ciudadano boliviano Juan Y García y el Comandante del Alto Paraguay, con asiento en Corumbá, Coronel Hermógenes Cabral. Todo esto a partir de los fondos documentales de la Sección Historia y de la Sección Nueva Encuadernación del Archivo Nacional de Asunción. En lo referente a algunos aspectos de la vida cotidiana en Corumbá, el acopio de información se realizó en la llamada Colección Río Branco, devuelta por el Brasil.³

La ocupación del Mato Grosso, por parte de las fuerzas paraguayas, excedió a los territorios en disputa. No se puede asegurar si el Paraguay contemplaba la anexión de *todo* el territorio de dicha Provincia brasileña. Un testigo bastante cercano a lo sucedido, sostiene "[...] *No me consta que haya entrado en la política de López la idea de quedarse con Matto Grosso* en caso que el triunfo hubiese coronado la causa del Paraguay" (CENTURIÓN, 1944, I, p. 190).⁴ El decidido apoyo a la construcción del camino desde frente de Corumbá hacia el interior del chaco sugiere ahondar la investigación.

La incursión paraguaya al Mato Grosso evitó una rápida victoria de los Aliados y significó, para los vencedores, un *triunfo de poco valor* (Liddel Hart), si se lo encuadra en la política de largo plazo. Hablando desde el cómodo presente: una política errónea, en términos latinoamericanos. El título, *Maldita Guerra*, dado por el doctor Doratioto (2002) a su muy bien elaborado y exitoso libro, es altamente elocuente,

³ La valiosa colaboración de la Profesora Dra. Ana María Argüello y el abnegado y solidario empeño del Profesor César Cristaldo, posibilitaron el avance y la concreción de esta investigación. Sus comentarios, sugerencias y críticas fueron altamente estimadas.

⁴ Se ha desechado trabajar con la última edición de las "*Memorias...*". La edición crítica dirigida por Natalicio González, con Notas de Antonio E. González, presenta visos de mayor seriedad.

pues - en sí mismo- expresa la postergación de toda la región. La desgraciada guerra produjo el rezago del gran espacio sudamericano.⁵

La embestida militar es, apenas, una forma posible de agresión entre otras. Al parecer, al tratarse del Paraguay - y de López -, es la única agresión existente, lo demás no cuenta. Las intimidaciones, los intentos de debilitamiento económico, el rebaje moral, las horadadas y zapas ideológicas, los trabajos de aislamiento, dirigidos contra el Paraguay, ¿meras ficciones?. ¿Agresión, agresor, quién y cómo se determina? Oportunamente, la *Historia de las Relaciones Exteriores Argentinas*, dirigida por Andrés A. Cisneros y Carlos Escudé (2000), vino a restaurar la polémica sobre el origen de la guerra a niveles honorables para el Paraguay y los paraguayos.

Dado el estado deplorable de parte de la documentación pertinente al tema de investigación el autor, deliberadamente, ha insertado largas transcripciones en varios pasajes, con el doble propósito: tratar de preservar algo de la misma y compartir con los colegas latinoamericanos información que merecen tratamiento multidisciplinar. Se ha respetado, en las transcripciones, la grafía de los originales. Este tratamiento *ad litteram* abre una perspectiva reconstructiva, tanto desde una Pragmática histórica del texto, como desde posiciones de la Teoría de la recepción.

TRANSLOCACIÓN Y PERMANENCIA DE COLONOS DE MIRANDA

Desde la "Guardia en la ex colonia de Miranda", el 15 de Marzo de 1865, el oficial José Alvarenga refiere una Lista de los individuos **ex bracileros** (Sic) que han pasado á la Villa de Concepción con sus familias é intereses con expresión de sus circunstancias, con un total de 137 personas, de los cuales 54 son varones, 12 Mujeres, 2 jovencitos, 61 criaturas y 8 criados, de ambos sexos. Las moradas originarias que se consignan (solamente las de los varones adultos) corresponden a las de San Pablo, Minascheray (Minas Gerais), Matogroso, Cerrope de Inga?, Cuyabá, Pernambuco, Marañau (Maranhao), Paraná, etc. (Ver ANA-SH, Vol.345, N°6).

⁵ "Una guerra ganada con una meta erróneamente elegida puede resultar más funesta que más de una guerra perdida". (LOHAUSEN,1994, p. 34)

Es atendible la expresión "ex-brasileros". Una progresión investigativa sobre el accionar y el destino de estas personas, en el interior del Paraguay, arrojará mas luces sobre la condición de quienes se vieron obligados a emigrar por causas del conflicto. De cualquier manera todo desplazamiento, forzado o no, produce un dejo de tristeza.

Desde el mismo lugar, en fecha 20 de Marzo de 1865, el mismo oficial eleva una *Lista circunstanciada de los bracileros* (Sic) *que han quedado en sus hogares*, sumando un total de 130 personas. Las moradas originarias de varones, mujeres, de jóvenes y algunas criaturas, corresponden a las de San Pablo, Portugal, Cuyabá. Los provenientes de San Pablo son ampliamente numerosos (97): 28 varones, 24 mujeres, 21 jóvenes, 31 criaturas, 26 criados de ambos sexos. (Cfr. ANA-SH, Vol.345, N° 6, 1865)

INFORMES DEL CAPITÁN FRANCISCO BAREIRO AL MINISTRO DE GUERRA Y MARINA

El 20 de Julio de 1865. Eleva al Ministro de Guerra y Marina una información remitida por el Comandante de la Villa de Concepción: "Que el día 8 ha despachado por agua 74 individuos brasileros de ambos sexos, á cargo de un sargento con 17 escoltas á ser entregados á la disposición de la Comandancia de San Pedro, por igual orden de V.E. del 26 ppdo."

El Comandante del Distrito del Mbotetey con fecha 12, da cuenta que esas comarcas se conservan sin novedades, que el soldado herido, en la Posta de Horquilla ha salvadose del peligro y sigue amejorandose y que

el brasilero Manuel Ferreyra Melo se le hapresentado comunicandole el perjuicio que recibía de los Mbayás, llevandose 18 entre caballos y yeguas en la noche del 7 del corriente, de su establecimiento 7 leguas del Nioac (ANA-SH, Vol. 344, N°3,1865)[Copia, Subrayado de R P].

No se explicita la procedencia de estas personas. ¿Forman parte de un nuevo contingente translocado?. Tal vez un nuevo destino para una parte de los desplazados de Miranda. La guardia puesta a los mismos confirma un internamiento impuesto. Por lo que puede notarse, las correrías de los Mbayá causaban perjuicios tanto a paraguayos como a los moradores brasileños del territorio, como en los viejos tiempos. La

guerra, al parecer, no afectaba a las incursiones de los remanentes del gran pueblo chaqueño.

En posterior comunicación a la misma autoridad, comenta sobre informes del Comandante del Alto Paraguay. Alude a una demostración que el Comandante Cabral ofreciera al representante de la *Sociedad Progresista de Bolivia*, Sr. José Flores. Asunción, Agosto 10 de 1865:

En la noche del 26 [de Julio] ha obsequiado con un banquete y baile a D. José Flores y demás compañeros, en los que se ha experimentado un entusiasmo general. En el banquete el Capellán de tropas Sr. Ydoyaga había pronunciado un discurso expresándose los benévolos sentimientos del Excelentísimo Señor Presidente de la República para con la boliviana y su gobierno, á lo que el Señor Flores respondió con palabras muy expresivas, diciendo que la República de Bolivia y su gobierno no sabrá con qué lenguaje expresar su gratitud al gobierno paraguay *por el distinguido bien que ha hecho a la abertura de una vía terrestre de aquel punto al de Santo Corazón*, y que el vaso de vino que iba a tomar se convertiría en sangre de los bolivianos [roto/en dos renglones] (ANA-SH, Vol.344, N°7-8-9, 1865)[Borrador, subrayado y aclaración de R P].

Sobre esta *Sociedad Progresista de Bolivia* hay algunas referencias próximas a la documentación que se está arrojando sobre Mato Grosso. Al parecer operaba con capital de origen español.

Refiere Bareiro: que el Comandante del Distrito de Mbotetey da cuenta de lo ocurrido en la Guarnición del Paso de Aquidabana, que ha tenido combate con los indios Mbayás, que en número de 800, sin contar las reservas, atacaron a una patrulla paraguaya (Ver ANA-SH, Vol.344, N°7-8-9, s/d.)[Borrador]. El Comandante de Mbotetey, Martín Urbieto, era un oficial muy serio y competente; es probable que elevara a sus superiores los informes tal cual se lo pasaban sus subalternos, siguiendo instrucciones. No obstante, la cifra de guerreros Mbayá apuntada, parece sobreestimada por los patrulleros.

El 11 de Agosto de 1865 el Capitán Francisco Bareiro, informaba al General Vicente Barrios, Ministro: " El correo que salió anoche llevó noticias de la expedición a Bolivia, que son muy buenas" (ANA- SH, Vol, 345, N° 5, 1865). Es constante la alusión al contacto con los bolivianos en el Alto Paraguay. En muchos informes de Bareiro a su superior se asientan noticias sobre una vinculación creciente con la República vecina.

En otro informe, a la misma autoridad, fechado el 8 de Noviembre de 1865 (10:30 a.m.) dice:

Acaba de estar conmigo el Capitán del vapor italiano "Príncipe Oddone" dandome a saber hallarse dispuesto a llevar unos cuantos paisanos suyos de poca consideración, *y entre ellos á los frailes traídos de Miranda*; y no sabiendo si sobre éstos hay que poner o no embarazo, me permito pedir a V.E. disposición sobre el particular (ANA-SH, Vol. 345, N° 5, 1865) [Subrayado de R P].

Por el momento no se cuenta con la identidad de estos frailes italianos, ni de sus compatriotas, "de poca consideración".

Ya en las postrimerías de diciembre, informa a l Ministro: "En esta Capital se siguen los juegos de toros y sortijas como serenatas y bailes con mucha animación y sin ninguna novedad. *Se prepara a dar una galopa mañana por el aniversario de la Toma de Coimbra*" (ANA-SH, Vol.345, N°5, 1865) [Original, s/d., 27/12/'65?. Subrayado de R P].

Es probable que estas distracciones hayan sido fomentadas desde el más alto nivel, para mantener la moral de la población. La guerra iba tomando un cariz más serio. Había que crear las mejores condiciones psicológicas para enfrentar las situaciones más difíciles, que no tardarían en presentarse.

Francisco Bareiro comunica al Ministro de Guerra y Marina sobre una carta del Comandante Martín Urbieto, recibida del Mbotetey.

El Capellán Espinoza y el Alferez Alva[roto margen izquierdo] había estado de regreso el día 21 [roto] por tantas visitas a los destacamentos [roto] (Aquidab)ania(?), Brillante, Dorados y las colonias[roto](Mi)randa(?), dando cuenta del estado satis[roto](factorio?) en que se encuentran esos puntos, guar[roto](necidos?) por soldados patriotas y decididos (ANA,SH,Vol. 347, N° 10-11, 1866)[s/f., muy estropeado.Acotaciones de R P].

Los integrantes del clero nacional y, más aún, los capellanes militares contribuían a templar el ánimo y fortalecer el espíritu de oficiales y tropas. Buenos oradores, por lo general, con sus conocimientos de retórica sabían cómo persuadir con palabras calculadas en función de un efecto; en este caso, el sentimiento patriótico. La acción

discursiva de los capellanes buscaba, siempre, conmover a la tropa para movilizarla hacia la dirección que apuntaba la política del gobierno nacional.

Bareiro pone a conocimiento del Ministro de Guerra y Marina que:

El ciudadano Comandante del Distrito Militar del Alto Paraguay con fecha 10 del corriente al dar cuenta [roto] la novedad del Pueblo, todos los puntos y fuerzas de su mando, ha participado [que/tachado] Que mediante el recibo del aceite para máquina [roto/márgen izquierdo] vapores, ha despachado el día 7 del mismo, al vapor de Guerra Anhambay, á cargo de su Comandante el Alférez Fernández, a volver a ocupar su importante [Puesto?] de avanzada en el paraje denominado Chané, llevando [roto] para guarnición un oficial y 30 de Tropa infantes y 15 de Caballería, cuyo Comandante [roto/ilegible] participando desde el cerro Castello ha arribado con felicidad.

Por conducto del capatáz de la Estancia del Brasileiro José Dias en el indicado punto de Chané que bajaba una canoa con porte y de abundante ganado vacuno en buen estado [tachado] aquellos destinos -Dias en ocasión del arribo del "Anhambay" ha enviado [roto] Alférez Delgado con once de tropa de caballería á recoger de los campos de Nangará ganado vacuno y conducir al puerto de la estación de dicho vapor para trabajar en carne salada. (ANA, SH,-Vol. 347, N° 13).[S/d..Borrador. Subrayado de R P].

Los trabajos para la *logística*, por emplear una terminología actual, eran muy intensos en el Alto Paraguay, como en todo el país. El aceite lubricante para las plantas propulsoras de las naves y las máquinas auxiliares de las mismas, era permanentemente reclamando debido al incesante movimiento de los barcos. Los motores alternativos de vapor presentaban muchas piezas móviles expuestas, por lo que la lubricación se efectuaba manualmente. Esto implicaba, de hecho, el desperdicio irremediable de buena parte del lubricante. Las labores de salar carne vacuna permitían un procedimiento más acelerado y posibilitaba obtener mayor cantidad de alimento duradero; se obtenía, asimismo, la conservación de la carne por otros procedimientos como la cecina o charque.

Bareiro hacía saber al Ministro de Guerra y Marina, el 8 de abril de 1866, en un extenso informe que:

En la mañana del 20 había regresado á Santo Corazón el ciudadano boliviano D. Miguel Cecilio Chavez con los cuatro naturales que le acompañaban ha[roto] entregado la una docena de hachas por [roto] al pueblo para conducir a [roto] de naturales *viene abriendo el camino hasta Corumbá*. Por súplica del indicado casique ha despachado con el referido Chavez al Subteniente de Infantería ciudadano Luís Gauna con 20 de tropa conduciendo 20 arrobas carne salada para consumo de los trabajadores. Según relación del boliviano D. Domingo Bargas que llegó en Corumbá el 16 ppdo., *el camino abierto tiene como 18 leguas de internación en el monte y como cincuenta y tantas dichas de distancia desde Santo Corazón hasta Corumbá*.

En la tarde del 21 habían llegado veinte indios con pasaporte del Corregidor del Pueblo chiquitano San Juan D. Manuel Vazquez, en que expresaba,[roto] ellos son indios mansos de nación Ysozeno⁶ y que les ha dado permiso de salir en busca de ropa vieja, sin expresar el destino. Dice que ellos hablan Guaraní y que los había hospedado bien, proporcionándoles casa y subsistencia. Uno de ellos llamado Mariano Nandevé Casique había dicho que *noticioso en uno de los pueblos chiquitanos la existencia de Paraguayos en Corumbá, se resolvieron de venir a visitar y conocerlos, considerándonos amigos y hermanos*. Según relación del expresado boliviano Bargas los indios que habitan el chaco al Sud de la ciudad de Santa Cruz incapaces de hacer daño y antes bien prestan servicios a los cruceños.

El boliviano D. José Flores [...] había informado que sabía que en una de las casas situada en la Bahía [roto] contigua a aquel pueblo, llegaban á alta noche unos individuos desconocidos; por lo que tuvo a bien de enviar al Teniente de Marina ciudadano Romualdo Núñez ⁷en una lancha a ver los lugares, á fin de mandar de noche algún oficial con tropa a capturar a dichos individuos, llegado el caso de aparecer; y habiendo generado el Teniente Núñez después de haber hecho el

⁶ Del topónimo Ysosó/Yzozó. Del Guaraní **Y**= río, arroyo,; **So**= suelto, cortado. En la geografía chaqueña existen cursos de agua que se entrecortan. En los mapas antiguos aparecía una denominación *bañados del Yzozóg*.

⁷ Romualdo Núñez, más tarde Capitán De Fragata, organizó la primera unidad de Infantería de Marina del Paraguay, luego que el resto de la escuadra nacional, conducida por su último Comodoro, el Capitán Aniceto López, embicara sus naves en el Yhaguy. En la posguerra incursionó en la política desempeñándose como Senador.

reconocimiento, había enviado al Capitán González con veinte de tropa bien armados incluso algunos marinos como Prácticos, y á pesar de haber observado una exacta vigilancia durante la noche, circundando una de las casas, no halló persona alguna estraña, más que los moradores de allí; no habiendo con esto ninguna averiguación; ni dado a entender el objeto la comisión, hiso que pasaba allí ve[roto] Santo Corazón.

El oficial Comandante de Albuquerque le había anticipado, que habiéndose hallado un rancho con [ilegible/roto] de habitantes en el monte de los cerros de la Concep[roto] por una rondilla del día 20 ppdo., despachó la madrugada del día siguiente al sargento de infantería Silvestre Ramos con diez soldados bien armados á explorar dicho lugar y halló a un negro brasilero con dos indios guanás, cuatro mugeres y dos criaturas también guanás, á quienes, los había capturado sin resistencia alguna a ecepción de uno de los guanás que fue muerto por una descarga de tres fusiles por haber huido al tiempo de encontrarlos. Tomada declaración al espresado brasilero había dicho, que cuando la derrota de los brasileros huyó al río Tacuarí con su familia resguardándose en un monte, de donde hacía poco haber guarnecido en el monte donde fueron capturados, que tenían intención a presentarse al Comandante [roto/de?] Albuquerque, después que consiga alguna cosa de mantenimiento, como ser fariña que estaban trabajando, y que toda la familia [roto/ es originaria?] de ese lugar; que lo que ordenó al citado oficial Comandante los agregue a la Aldea de Albuquerque, haciéndolos vigilar y trabajar.

Del parte del ciudadano Comandante de fortín de Bella Vista, se deduce lo siguiente: la peste del Zarampion se ha desaparecido en aquel punto, quedando solamente dos individuos con dicho mal de entre los 31 enfermos del hospital: El Teniente de Caballería ciudadano Juan Ascensio Gómez 2º Comandante de la guardia de Capiíbari que había bajado a reparar la salud en dicho hospital, se hallaba muy mejorado; del trabajo del salinar durante el més, había resultado 34 arrobas de sal, de cuya cantidad ha remitido 16 dichas para varios puntos del Mbotetey: creyendo más adecuado el campo de la estancia del apami hizo mandar de la Bella Vista 130 ovejas para criar aprovechándose algunas carretas que ha enviado á la Villa de concepción para conducir vestuarios para el Mbotetey, ha remitido 137 cueros[...].(ANA-SH, Vol.347, N°19, Fols.1-2) [Borrador. Subrayado de R.P.]

Más adelante informa: [...] "Una carta del Corregidor de Santo corazón que el ciudadano Comandante del Alto Paraguay[...]" Fol.3 vto.. También consigna: " Los procesos á que se refiere este parte: uno contra el soldado de la 2ª. compañía del 2º Escuadrón del regimiento 9 de Corumbá[...]" Fol.4 vto.

Como puede verse estas misceláneas, organizadas por Bareiro para el Ministro Barrios, son muy ricas en variadas informaciones. Se destacan las de interés antropológico, referidas a los Guaraní-Guarayos, quienes habían emigrado, en oleadas sucesivas, hacia el Oeste entre finales del siglo XV y comienzos del XVI, y a los Guaná, antiguos vasallos de los Mbayá.

En medio de la correspondencia del Oficial 1º con el Ministro de Guerra y Marina, aparece una nota del Vicepresidente de la República, sobre la producción de telas naturales, en la que elogia la iniciativa del Comandante Martín Urbietta por experimentar con fibras vegetales:

El Comandante del Distrito Militar del Mbotetey Nioac, Sargento Mayor de Caballería Ciudadano Martín Urbietta en medio de las atenciones del Servicio Militar á su cargo, ha ensayado el filamento del coco Mbocayá en gergas de la caballería y ha obtenido buen resultado en aquél lugar remoto. Este ejemplo es digno de ser imitado por los demás empleados públicos, ensayando los medios de aprovisionarse recursos para satisfacer las necesidades y exigencias de nuestra situación.
(Fdo) Francisco Sánchez
(ANA-SH, Vol. 347, N° 15, 1866) [Copia. Subrayado de R .P.]

A medida que avanza el desarrollo de la guerra se irá recurriendo al ingenio e inventiva de los ciudadanos para solucionar las carencias, cada vez más crecientes, de los recursos, destinados a la prolongación y continuidad de la lucha. Papel, tinta, procesamiento de alimentos varios, vestuarios, equipos, correajes; en fin, un sinnúmero de rubros fueron elaborados tanto por civiles como por las maestranzas del Estado.

En otra oportunidad notifica a Barrios: "Por el vapor 'Paraná' que conduce la presente remito á V.E., un bulto conteniendo *once procesos* de Corumbá incluso uno del distrito del Mbotetey, cuya remisión tuve el honor de proponer a V.E." (ANA-SH, Vol.347, N° 16, 1866) [Borrador, s/d. Subrayado de R.P.].

A la misma autoridad, pone a conocimiento:

El Ciudadano comandante del Distrito Militar del Mbotetey data 13 del corriente, al dar cuenta de la perfecta tranquilidad de todos los puntos de su mando según Partes Semanales de los respectivos oficiales comandantes, ha participado la llegada con felicidad á aquél Punto del Subteniente de Caballería en Comisión Ciudadano Mathías Goiburú, ⁸ de igual clase de infantería Ciudadano Manuel Abalos; habiendo recibido de manos de aquél 260 Pesos en metálico y billetes que de orden del Excelentísimo Señor mariscal Presidente de la República le ha remnitado por vía de gratificación, á [roto/Ilegible] Godoy y el Capellán Espinoza.

[...] El Sarampión permanece estacionado en las ez colonias Miranda y Dorados, hallándose ya aliviados en ambos puntos[...] En el Campamento del Nioac se hallaba con dicha peste el Capitán Canteros, y el Capellán Padre Espínosa y dos de tropa, pero todos fuera de peligro, asistidos del mejor modo posible (ANA-SH, Vol.347, N° 18, 1866) [Asunción, Marzo 20 de 1866- Borrador].

No se sabe, todavía, el motivo de esta recompensa. López era muy generoso, cuando de premiar se trataba. Otorgó numerosas condecoraciones, dió mucho dinero como gratificaciones e incontables ascensos a oficiales y tropa durante la Guerra. Como conductor, poseía una extraordinaria capacidad de comunicación y la virtud de saber elevar la moral de sus subordinados. Constantemente se hacen referencias de enfermedades y dolencias, consignadas en los partes provenientes del Alto Paraguay. Mathías Goiburú tuvo un final trágico, fue victimado cruelmente, en una de las numerosas revueltas de la post guerra. Debe acotarse que en el Paraguay Independiente (1813-1870) no existieron caudillos de montoneras ni bandas armadas de ninguna clase. La temprana constitución del Ejército Nacional, la no permisión de los llamados "Voluntarios de la Patria" o de "Guardia Nacional" alguna, aseguraron el empleo de la fuerza legítima como monopólica del Estado; por lo que no surgieron amagos de anarquía alguna.

⁸ Padre del historiador y político Manuel Domínguez.

INFORMES DEL CAPITÁN BAREIRO AL PRESIDENTE LÓPEZ

En un legajo fechado el 28 de Julio de 1865, a las 8:30 a.m.. Bareiro informa al Mariscal Presidente, que el comandante del Distrito del Mbotetey, Mayor Martín Urbieta, había remitido un pasquín, hallado a unas cuatro cuerdas (25-30 metros?), frente a la guardia de observación de la Villa Miranda, pegado por el "simiento" de un árbol. Dicho pasquín refería de la próxima llegada, a Villa Miranda, del Visconde de Camaurú al frente de 14 000 hombres; que en Cuyabá había 4 000 y en Villa María 3 000 y que los puestos de la República (paraguayos) estaban bloqueados (Cfr. ANA-NE, Vol. 2824, fol. 127). Esto evidencia un trabajo destinado a debilitar la moral de los paraguayos, una especie de guerra psicológica, habitual en los conflictos de todos los tiempos.

Muchas veces no hay novedades que comunicar:

Han llegado esta tarde los partes de Corumbá, Villa del Salvador y confluencia del//Apa, fechas siete, catorce y quince del corriente, y no traen especialidades que merezcan la atención de V.E., permaneciendo dichos puntos y sus guarniciones sin ninguna novedad. Asunción Julio 20 de 1866-5 y 20 de la Tarde. Francisco Bareriro (ANA-S.H., Vol. 350, N° 2, Fol. 44 vto., 1866).

En medio de la relativa tranquilidad imperante en el Alto Paraguay, desliza informaciones de Bolivia:

Acaba de llegar los partes de los puntos del Norte hasta Corumbá hechos de quince a veinte del corriente, y no traen especialidades que merezcan la atención de V.E. permaneciendo todo sin ninguna novedad. Con el de Corumbá recibo un impreso procedente de Bolivia conteniendo el detalle de la batalla que tuvo lugar en los campos de Viacha el veinte y cuatro de Enero último en que triunfó el General Melgarejo. Contiene además un Decreto del Gobierno Provisorio concediendo en propiedad al francés Domingo Pomies y sus compañeros exploradores del Pueblo boliviano de Santo Corazón, una extensión ininterrumpida de doce leguas cuadradas de terreno contiguo al trayecto de Corumbá a Bolivia en el punto que ellos eligiesen, y acomodandoles una subvención pecuniaria de quinientos pesos. Asunción, Julio 26 de 1866 (ANA-SH, Vol. 350, N° 2, Fo. 56, 1866).

El 3 de Agosto, Bareiro comunicaba al Señor Presidente que los partes de todos los puntos del norte, hasta el 25 de Julio, señalaban: "Todos quedaban sin la menor novedad (Cfr. ANA-SH, Vol.350, N°2, 1866, Fol.77).

El cariz que iba tomando la guerra hacía que se acentuara el desgranamiento de las fuerzas estacionadas en Mato Grosso, para reemplazar las fuertes pérdidas sufridas en el Sur. El diligente Bareiro ponía a conocimiento del Presidente una de estas dislocaciones, el 6 de Agosto de 1866, a las 7:45 a.m.:

Tengo el honor de participar respetuosamente á V.E. que el "Ygurey" acaba de fondearse con toda felicidad en este puerto con once oficiales, quinientos cincuenta y dos de tropa de las tres armas y *quinientos sesenta y nueve hombres de diferentes nacionalidades*. El Sargento de Caballería Pastor González había fallecido repentinamente en el viaje, un soldado de la misma arma quedado en Albuquerque y un bracilero(Sic) muerto, que echándose él mismo al agua fue golpeado mortalmente por las palas [de una de las ruedas del barco] de que le resultó la muerte. Dicha tropa se ha desembarcado el tiempo necesario para almorsar (Sic) (ANA-SH, Vol. 350, N°2, 1866, Fol. 81) [Subrayado y aclaración de R .P.].

No habrá sido un viaje muy cómodo éste del *Ygurey*, con más de mil personas a bordo. La alusión a los 569 hombres de diferentes nacionalidades venidos del Alto Paraguay abre nuevas perspectivas de investigación sobre el movimiento de personas durante el conflicto. El aparente suicidio del ciudadano brasileño sugiere una translocación forzada. La referencia a los 552 soldados y once oficiales, refleja cómo se iba acentuando el aludido desgranamiento de tropas del alto Paraguay y el consiguiente debilitamiento del dispositivo defensivo del extenso territorio. Faltaban, todavía, más de cincuenta días para el gran combate de Curupayty, que determinaría una cuasi-inmovilidad de un año en el frente sur.

CORRESPONDENCIA ENTRE JUAN Y GARCÍA Y HERMÓGENES CABRAL

En el actual estado de la investigación, no se tienen suficientes datos sobre el informante del Comandante paraguayo del Alto Paraguay.

Este Juan Y García habrá sido una "autoridad" del pequeño y pobre pueblo de Santo Corazón. Es probable que haya prestado su concurso por mera simpatía, tal vez alentado por instrucciones de sus superiores - siguiendo alguna política -, o ganado por los paraguayos.

Considerando los medios disponibles en esa época y en ése lugar, podría decirse que el concurso de Juan Y García ha sido de mucha efectividad y competencia, pues ha superado los impedimentos y atrasos tecnológicos. Se podría sostener que las aportaciones de este *agente* conllevan una suerte de *inteligencia estratégica*, por lo menos en el plano de la región. De confirmarse que su trabajo en favor de los paraguayos fue producto de su iniciativa, se estaría ante un individuo de estimables condiciones.

En algunas de las correspondencias con el Comandante Cabral se percibe alguna dosificación, en cuanto a datos suministrados. De cualquier manera, paulatinamente, se va acentuando una suerte de identificación con la causa del Paraguay.

Juan Y García informa al Coronel Hermógenes Cabral, desde Santo Corazón de Chiquitos, el 5 de Diciembre de 1865, que envía un "folletito" que fuera publicado en Santa Cruz y agrega:

La Guerra civil se ha generalizado tanto en mi patria Bolivia que se halla dividida en diferentes partidos y tan encaminada que los hombres han olvidado lo que más le interesa - el camino al Paraguay- mas otros que aman la Paz son los que han de dar impulso á esta grandiosa obra, como le informarán á V.S. mejor los Señores Vaca y Velarde que el día de mañana siguen viaje para Corumbá en negocios particulares.

Por la parte del Brasil la noticia que le tengo es, que los víveres están muy escasos, principalmente de sal, las fuerzas acumuladas en Cuyabá, Villa María y el Paraje Viejo que llaman.. Su armamento incapáz, y todas las raciones les es escasa [ilegible] abandonada por falta de brazos (ANA-SH, Vol. 446, N°1, 1865) [Original. Subrayado de R.P.].

En el mismo escrito agradece el envío de "los números de El Semanario, que remitiera a las Autoridades" porque permite ponerlos al corriente de "los negocios que tienen por allí" con respecto a la Triple Guerra que el Paraguay sostiene

El 22 de Abril de 1866, García, desde Santo Corazón, entre otras cosas, pone a conocimiento del Coronel Hermógenes Cabral, Comandante del Distrito Militar del Alto Paraguay, la presencia de dos portugueses y un brasileiro fugados de Corumbá, quienes pidieron pasar para Villa María. No se les concedió y se les hizo dirigir al interior de la Provincia, para ser presentados a la Subprefectura que debía determinar la suerte de ellos (Cfr. ANA-SH, Vol. 446, N° 1, 1866) [Original].

El 10 de Mayo de 1866 el mismo Juan Y García a Hermógenes Cabral, en referencia a una anterior comunicación (22/04/'66?) expresa sobre un tal López y dos compañeros, fugados de Corumbá, a quienes no permitió el paso hacia Villa María, asimismo anuncia la instalación de la Subprefectura Departamental:

En estas circunstancias se hallaba el brasileiro Rondon (residente) algunos años en estos pueblos, este individuo con menos=precio [Sic] de mis ordenes les ha proporcionado cabalgaduras y en otra noche les han pasado con el mismo Rondon para San Matías dirección a Villa María, quien les sirve de guía hasta ese punto, por ser este tráfuga del Brasil y no puede pasar más adelante. Con esta misma fecha he puesto en conocimiento de la Subprefectura esta ocurrencia y que ella determine sobre el tal Rondón. Ahora solo le resta a V.S. redoblar su vigilancia.

[...]La Subprefectura de la Provincia va a fijar su residencia en este Pueblo hasta ver finalizada la vía de comunicación por esta parte con el Paraguay.

Nada casi se me comunica de la parte del Brasil, por esta razón no le participo alguna cosa de lo que por allí ocurre (ANA-SH, Vol. 446, N° 1, 1866).[Copia. Subrayado de R..P.].

Al parecer desde el Brasil ya se hacía difícil la filtración de información, extremándose las medidas de seguridad. En la misma comunicación se hace referencia a la *Guerra con España* y a la ayuda que Bolivia presta a Perú y Chile.⁹ El 6 de Agosto de 1866, Juan García, desde Santo Corazón, escribe al Comandante Cabral, enviándole copia de una orden de prisión que la prefectura de Chiquitos había expedido

⁹ La Flota española en el Pacífico mandada, ya por entonces, por el Vice-Almirante Casto Méndez Núñez; célebre por su expresión "es mejor honra sin marina, que marina sin honra", como fuerza naval, había bombardeado Valparaíso y El Callao.

contra el brasileño Antonio Rondón, "por haber procurado la evasión de tres desertores de Corumbá" (ANA-SH - Vol. 350, N° 2, Fol.153, 1866).

Desde Santo Corazón, marzo 5 de 1867, vuelve a escribir a Cabral:

Del Brasil nada de aquellos *negros* no [roto] por este lado, pero por esto dejar de [roto] no [roto] por este lado, pero no por esto dejar de [roto] en guardia y solo quiero que Dios [roto] cuide la vida de V.S. *nuestras* armas paraguayas sigan en triunfo son los votos a mi afmo. amigo S. Servidor. (ANA,SH,Vol. 352 N° 4, 1867) [Original. Subrayados de R.P.]

La dificultad para obtener información persiste. Aparece en el léxico de García el epíteto denigratorio, tan empleado por los paraguayos en el decurso del conflicto: *negro/cambá*. Es sugestiva la identificación asumida por el informante de Cabral semeja a un cripto-paraguayo. Esto se acentúa, cuando veinte días más tarde, prestamente se dirige al Comandante paraguayo:

Santo corazón, Marzo 25 de 1867.URGENTISIMA (Sic)
Acaba de llegar el Sr. Augusto Toledo del Pueblo de San Matías y en reserva me ha comentado la actitud de los Brasileños que en número de 5 000 hombres van á asaltar Coímbra y Corumbá; por la precipitación con que sé que han salido las fuerzas que habían en Villa María, temo que ésta llegue a sus manos ya en los momentos críticos. Omito comunicarle los pormenores que me ha comunicado dicho Señor Toledo porque el me ha[roto][...] (ANA,-SH, Vol.446, N° 2, 1867) [Original]

Como no se encuentra, por el momento, más documentación sobre este punto, puede decirse que la alerta lanzada desde Santo Corazón ha sido bien temprana, casi dos meses y medio antes del ataque de los brasileños, que se concretó el 13 de Junio de 1867.

ASPECTOS DE LA VIDA COTIDIANA EN CORUMBÁ

Festejos y conmemoraciones

Con motivo del cuarto aniversario de la Segunda Presidencia de la República "que por voto unánime del Soberano Congreso Nacional recayó en la Ylustrada persona del Exmo. Señor Mariscal Ciudadano Don Francisco Solano López", El Comandante de Corumbá Hermógenes Cabral canaliza a través del Oficial 1° del Ministerio de Guerra y Marina (Capitán Francisco Bareiro) un informe sobre los festejos en esa Plaza militar.

El 15 del corriente al apuntar el sol mandé enarbolar el Pabellón Nacional frente á la comandancia. Desde las ocho de la mañana las tropas dieron un baile en que concurrieron las familias de 2ª. clase de este pueblo, notandose sumo júbilo y animación, pues bailaban á música y bombo, no interrumpiéndose mas que á las doce, hora en que fueron obsequiadas con una mesa bastante abundante, de la que disfrutaron con notable satisfacción. Durante la mesa se oían repetidos vivas á la República y al Exmo. Señor Mariscal Lopez su Ynvicto Presidente . Seguidamente los toques de la música animaban a los concurrentes, y así se prosiguió el baile con bastante ardor, el que terminó cerca del obscurecer, hora en que despaché una lusida Serenata, Despues de haberse entonado el Himno Nacional frente a la Comandancia, al mando de un oficial, llevando el Pabellón// en medio de un cuadro de tropas, empuñado por otro oficial á recorrer las calles de este pueblo, por las que se repetía la misma cansion .A las ocho regresó la Serenata acompañada de las mismas mugeres que concurrieron en el baile espresado, y parandose frente a la Comandancia se repitió la misma cansión , y á la conclusión prorrumpimos con mi 2° y la oficialidad ardorosos vivas á la Patria y al Preclaro Magistrado Supremo y seguidamente volvió á entablarse el baile con mucha animación, terminando serca de la Diana sin ninguna novedad. Al apuntar el sol en la mañana del memorable y grandioso día 16 mandé otraves enarbolar el Pabellón Nacional frente á la Comandancia y á bordo de los vapores nacionales de esta estación. A las siete de la mañana el Capellán de tropas ofició una misa de acción de gracias al Todo-Poderoso por tan fausto y grandioso Día y por la felicidad del Exmo. Señor Mariscal Presidente de la República , en cuya celebridad asistí con mi 2°,

toda la oficialidad marina y terrestre y las tropas, concurriendo también el Boliviano Don Feliciano Lara y *varias familias decentes de este pueblo*. Espontáneamente el celebrante pronunció un discurso bastante lusingo y patriótico alusivo al Día, que dejó satisfecho a todo el auditorio.

Terminada la función religiosa me dirigí a la Comandancia con mi 2º y oficiales, a donde todos unánimemente dimos con voz sonora patrióticos vivas a la Ynclita República del Paraguay y a su// Ylustre Presidente el Exmo. Señor Mariscal López Ynvicto General en Jefe de sus Ejércitos, haciendo todos ardientes votos al Cielo por la felicidad de este eminente Prohombre que con abnegación, patriotismo y política ilustrada dirige los altos Destinos de la Patria.

En seguida disfrutamos de un rico café, de que se sirvieron también el Boliviano citado y *varias familias presentes que concurrieron en la Comandancia*. Las tropas dieron otraves un animado baile bajo una enramada frente al Cuartel, que fué interrumpido por una lluvia que sobrevino a las once, pero habiendo cesado cerca de las doce se continuó con la misma animación, y fué hora en que presenté un opíparo banquete del que nos servimos con mi 2º, la oficialidad y *las personas Desentes*. Después que tuve la honrosa satisfacción de pronunciar con patriótico entusiasmo un lacónico discurso referente al Día, pronunciaron en seguida el Capellán y varios oficiales alocuciones bastante espresivas, y al fin de cada Discurso prorrumpimos calurosos vivas a la Patria y a su Ynvicto Presidente. *Varios brindis bastante lusingos pronunciaron también las Señoritas Brasileñas dedicados a la salud del Exmo. Señor Mariscal López*. El banquete terminó a las dos de la tarde con viva satisfacción; en cuya hora mandé hospedar con otra meza bastante abundante *a las mugeres de 2ª. clase que se empleaban en el baile de las tropas: varias de ellas pronunciaron también brindis ardorosos, y subsecivamente levantaban el grito dando las vivas al Exmo. Señor Presidente Don Francisco Solano// López y a todos los Paraguayos*. Habiendo terminado la meza a las tres de la tarde se continuó el baile popular hasta después de obscurecer, y a poco momento di un sarao en la sala de la Comandancia, donde asistí con mi 2º y todos los oficiales de marina y tierra que estaban fuera de servicio, *así como las familias decentes*. La diversión ha sido sumamente animada y entusiasta en toda la noche, y terminó a las seis de la mañana del 17, retirándose los concurrentes llenos de satisfacción.

El Teniente Ciudadano Mamerto Bareyro de quien di cuenta a V. en mi anterior comunicación haberlo enviado a Albuquerque con diez de tropa a hacer una descubierta en los

cerros de la *Concepción*, ha regresado en esta fecha con felicidad dandome cuenta haber hecho una descubierta muy exacta por dichos lugares y demas por los parajes denominados *Pompeo* y *Periquito*, sin haber encontrado enteramente rastro alguno de los seis individuos desconocidos, que segun el parte que me dirigió en la semana anterior el propio oficial Comandante de Albuquerque, aparecieron por la orilla de dicho cerro todos armados, segun le dió cuenta una rondilla que envió en dicho cerro.

El propio comandante de Albuquerque en oficio que me dirigió con fecha 18 del corriente me dá cuenta haber celebrado con la tropa a su cargo ardorosos y patrióticos festejos en los días 12 y 16 aniversarios solemnes, el primero del Primer pronunciamiento de//la Yndependencia de la República y el segundo de la Elevación del Exmo. Señor Mariscal Ciudadano Don Francisco Solano López á la Silla Presidencial en la República.

Ayer hise bajar con el vapor Rio Apa al Teniente Ciudadano Ezequiel Roman hasta frente de la embocadura del rio Tacuarí á traer en el corral flotante reses para el consumo de este punto de de las aquerenciadas en la derecha del rio Paraguay. Todos los puntos del Distrito de mi mando pasan sin novedad alguna, así como este pueblo, á exepcion de algunos enfermos en el hospital, cuya rason de punto á V., y el estado "Diario" de las fuerzas de mi mando.

Dios guarde á V. muchos años. Corumbá Octubre 20 de 1866.

(Fdo) Hermógenes Cabral

Sr. Oficial 1º del Ministerio de Guerra y Marina.

(ANA-Col. R B, I-30,18,5) [Subrayados de R. P.]

Formalismo aparte, son altamente significativas las descripciones de los festejos y honras públicas, llevados a cabo en Corumbá, todos ellos de duración inusitada para la comprensión actual. Los actos ceremoniales sucesivos, las animaciones musicales (el empleo del bombo, en la diversión preparada para los de "2ª. clase" de Corumbá, indica el predominio de lo rítmico). Las claras alusiones a la pervivencia de una sociedad estamental, que también subsistía en Paraguay, como rémora colonial, hacen a este documento sumamente interesante. La alusión al merodeo de una avanzadilla de "brasileros", es ya una clara señal de la intensificación de la presencia de los mismos, en las inmediaciones de las guarniciones paraguayas. Queda por averiguar qué Himno fue el entonado. ¿La variante del *Tetã Purajhei*¹⁰ de los tiempos del doctor

¹⁰ Tetã = patria; purajhei= canto. Literalmente, canción patriótica.

Francia, realizada por el Presidente Carlos Antonio López?. El Himno de Figueroa, que hoy se canta, era tenido simplemente como *Canción Patriótica* por aquellos tiempos. Al parecer también se cantaban otros himnos (Cfr. ROMERO, 1986, p. 63) como el de Natalicio Talavera.

En el parte mensual del Teniente 1° de Infantería Francisco Gorostiaga del cuartel de Corumbá al Comandante de dicho distrito militar, hace relación de los artículos consumidos "tanto por la fuerza naval, terrestre, hospital militar, y *familias Brasileiras*" de Corumbá, en dicho mes en el que se incluyen los de los festejos aludidos. Da razón de: 3 Tercios de yerba mate con 20 @ 21 libras; 6 @ 20 libras de grasa; 12 @ 19 libras de sal; 2 @ de azúcar; 10 @ de fariña; 1 @ 14 libras de café; 18 Almudes de arroz; 20 Almudes de poroto; 4 Almudes de maíz; 33 damajuanas de aguardiente; 1107 Panes de Dulce, entre los comestibles. Esta presentación lleva la firma del citado Francisco Gorostiaga y el Visto Bueno del Comandante Cabral, con media firma y rúbrica; está datado en Corumbá, Octubre 31 de 1866. (ANA, Col. R B, I, 30, 18, 5, Fol. 26).

En el mes anterior, Setiembre, el mismo Francisco Gorostiaga informaba:

¡Viva la Republica del Paraguay!

Razon que el infrascrito Teniente 1° de Infantería del Cuartel de este pueblo presenta al Señor Comandante de este Distrito militar sobre varios articulos que se hán consumido Durante el presente mes que finaliza, por la fuerza naval, terrestre, hospital militar y *familias Brasileiras pobres* de este punto. A Saber-

29 Damajuanas de aguardiente/11 @ 17 libras sal/24 @ 18 libras yerba mate en tres tercios/ 4@ grasa 4@ 14 libras fariña/ 2 @ 23 libras estopa negra/ 734 Panes Dulce/ 20 Almudes poroto/ 1 Tarro aceyte de linaza/ 1 Tarro de pintura. Cuartel del pueblo de Corumbá á Setiembre 30 de 1866

(Fdo) Francisco Gorostiaga/V.B. y rubricado, Cabral (ANA-Col. R B, I-30,18.5, fo.16) [Subraayado de R P].

Especial destaque, de entre los listados de Gorostiaga, merece el aguardiente de caña o *caña paraguaya*, tan célebre que muchos extranjeros decidieron quedarse en el país debido a este verdadero néctar. Por entonces la caña del Paraguay era muy buena. Hacia finales de los '60, de la pasada centuria, embarcaciones brasileñas llevaban caña del Paraguay

(las producidas artesanalmente en la zona de Luque) hacia la zona del Pantanal. Este producto cayó en un peligroso descrédito, debido a su mala calidad, durante el monopolio estatal del alcohol, sobre todo.

Enfermedades y dolencias

De los distintos informes sobre los internados en el hospital de Corumbá se encuentran consignadas las siguientes enfermedades: Fiebre intermitente; mal de hígado; diarrea; orquitis, "cifilis"(Sic); bubon; dolores reumáticos; apostema [absceso] en las manos; heridas de cuchillo y anzuelo; úlceras en el pie y en las piernas. Según puede verse en el informe del Comandante Cabral, fechado en Guarnición de Corumbá Octubre 20 de 1866 (Cfr..ANA-Col. RB, I-30,18,5, fo.20). En el parte del 1 de setiembre del mismo año, se consigan tres enfermos de Sarampión (Cfr. ANA-Col.R B, I-30,18,5 fo.10).

En el informe del 17 de Noviembre de 1866, el Comandante consigna otros males y dolencias: "paralísis" (Sic); asma; berruga; "herido con asta de baca (Sic) en el muslo (Cfr. ANA-Col.RB, I-30,18,5,fo.29).

En el informe del 29 de Diciembre de 1866, surgen otros motivos para la internación en hospital: con mal de ojo; con "disperion"[dispersión?]; con "desarticulación en el brazo causado por un toro en el trabajo"; herido con "acha" en la pierna trabajando leña para los vapores; herido con "acha" en el brazo trabajando leñas para los vapores; herido en la frente por una hamaquera que se le cayó estando acostado; herido con vidrio en el pie (Cfr. ANA-Col. RB, I-30,18,5 fo. 67).

Encuentro con indios Mbayá

Juan Bautista Bóveda, desde la fortaleza de Coimbra informa al Comandante del Distrito Militar del Alto Paraguay, Hermógenes Cabral que, rumbo a la lancha a cargo del Sargento de Infantería Lino González, que había sido despachado en comisión hasta Olimpo "[...] le había salido al encuentro como treinta Yndios Mbayas en siete canoas en el paraje nominado *cancha de vanderá* ofreciendoles reses gordas que carnear vendidos á plata[...]" . Según el informe el Sargento contestó que no precisaban de carne, que no poseía dinero con qué comprar. Ya de regreso en el mismo paraje volvieron a salir a su encuentro "[...] más de cien Yndios en veinte y tres canoas[...]" ; el Sargento se detuvo para tratar con el cacique

[...] y este le pidió que le diese polvora, plomo, vestuarios, rapaduras y aguardiente y que de este modo quedarían amigos de los paraguayos y que de lo contrario nos haría perjuicio á esto le dijo el Sargento que enteramente no tenía nada de los artículos citados pero que haría la diligencia de participar al Señor Comandante del Alto Paraguay para que con la proporción del vapor le remita todo lo pedido que con esta resolución habían quedado algo contentos; también refiere el Sargento *que el mismo casique la hizo una aberiguación por sobre el numero de fuerzas que tienen los puntos Olimpo, Albuquerque y Corumba y le constato que en cada una habia mucha fuerza pero que mayor era de todos la fuerza de Corumba.*

Es cuanto tengo á bien de participar á[...] para lo que juzgue conveniente.

Dios (guarde) á [...] muchos años.

Fortaleza de Coimbra Setiembre 5 de 1866.

(Fdo.) Juan Bautista Boveda (ANA,-Col. R B, I,30,17,68)

[Subrayado de R.P.]

La pretendida indagación del cacique Mbayá debe considerarse seriamente. Probablemente respondía a una subrepticia presencia de patrulleros brasileños en la región, los cuales habrían inducido a dichos aborígenes a la indagación. Debe tenerse en cuenta, asimismo, que esta parcialidad había "perjudicado" a paraguayos y brasileños mientras duró la ocupación del territorio. Puede estimarse, por los antecedentes históricos, una mayor simpatía de los Mbayá hacia las fuerzas del Brasil.

CONCLUSIÓN

El estado en que se encuentra la presente versión obliga a la continuidad de la investigación sobre la ocupación paraguaya de Mato Grosso. La forma como fue presentada ha sufrido modificaciones, así como la organización interna de la misma, pues esta no supera la condición de esquema aproximativo. Hay abundante documentación primaria que debe ser acopiada y procesada. Quedan pendientes de ser tratadas, con mayor detenimiento, las ahora presentadas, pues en la práctica ellas "hablaron" solas. Numerosos comentarios alusivos y aclaraciones varias han sido expuestos en la presentación oral del autor. Una muestra clara de las limitaciones y carencias de la presente comunicación está dada en el tratamiento del punto

TRANSLOCACIÓN Y PERMANENCIA DE COLONOS DE MIRANDA. Es altamente recomendable encarar un estudio sobre la suerte corrida por esa parte de la población de Mato Grosso internada en Paraguay durante el desgraciado conflicto. Con las informaciones que el autor puede acceder, se puede desarrollar una muy buena explicación; asimismo en lo referente a los demás puntos aquí considerados.

El problema de las personalidades que han ingresado al país, desde el Alto Paraguay, no ha sido abordado aún con la debida *acuracidad* (Tamames). Este punto constituye, por sí solo, todo un desafío. Sobre todo si se tienen en cuenta las actividades sostenidas y el protagonismo de varios de ellos en el marasmo de la guerra. López, al parecer, siempre desconfiado, seguía con ojos avizores el accionar de estos viajeros ingresados al país: el caso del doctor Tristán Roca es el más significativo.

Por todo esto, podría pensarse en el plan de un libro sobre este tema. Sería éste un producto decente, originado y desarrollado en este tipo de Encuentros, a la luz de las consideraciones y de las críticas implacables - pero honestas - de los colegas, empeñados en la concreción de un auténtico discurso histórico latinoamericano. Así podremos superar lo que señala Astor Antônio Diehl "...recuamos no tempo com preconceitos" (DIEHL, 2002, p. 92).

REFERÊNCIAS

Fondos documentales

PARAGUAY. ARCHIVO NACIONAL (ANA): Sección Historia (SH); Sección Nueva Encuadernación (NE); Colección Rio Branco (Col. R B):

ANA-SH, Vol. 344; Vol. 345; Vol.347; Vol. 350; Vol. 352; Vol. 446.

ANA-NE, Vol. 2824.

ANA-Col. R B, I-30,17,68; I-30,18,5.

Bibliografía

CENTURIÓN, J. C. *Memorias o Reminiscencias Históricas sobre la Guerra del Paraguay*. Asunción : Guaranía, 1944. Tomo I. Prólogo de J. Natalicio González, Notas del Mayor Antonio E. González.

DIEHL, A. A. *Cultura historiográfica* (Memória, identidade e representação). Bauru : EDUSC, 2002.

DORATIO, F. *Maldita Guerra* (Nova história da Guerra do Paraguai) São Paulo : Companhia das Letras, 2002.

ROMERO, R. A. *El Himno Nacional Paraguayo en el proceso cultural de la República*. Asunción :Intento, 1986.

LOHAUSEN, Barón Jordis von *El Coraje para el Poder* (Pensamientos continentales). Buenos Aires :Centro Editor Latinoamericano, 1994.

Archivos electrónicos

CISNEROS, Andrés y Carlos Escudé (2000) *Historia de las Relaciones Exteriores Argentinas*. Disponível em <http://www.argentina-rree.com> Acesso 13 dez. 2005.